

ПРОТОКОЛ ПЕРЕГОВОРОВ

Делегация во главе с Начальником Отдела международного налогообложения Департамента налоговой и таможенно-тарифной политики Министерства финансов Российской Федерации Дмитрием Николаевым и делегация во главе с Директором Отдела международного налогообложения Федерального Министерства финансов доктором Вольфгангом Ласарсомⁱ с 17 по 19 января 2006 года встречались в Москве для того, чтобы обсудить некоторые вопросы, связанные с толкованием и применением Соглашения между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество от 29.05.1996. Список членов делегаций прилагается (Приложение I)ⁱⁱ.

Переговоры привели ко взаимному пониманию по следующим вопросам.

1.

Обе стороны согласились заключить формальный Протокол к Соглашениюⁱⁱⁱ и Протоколу к нему^{iv} с тем, чтобы скорректировать их в соответствии с последними тенденциями в области международного налогообложения (Приложение II. Проект Протокола)^v. Российская делегация поставила в известность о том, что согласованные изменения к литературе "а" пункта 1 статьи 10 зависят от решающего согласия Правительства России и немецкая сторона будет проинформирована о решении с соблюдением надлежащей процедуры.

2.

Обе делегации обсудили административные процедуры устранения налогообложения у источника. По просьбе немецкой делегации российская делегация согласилась внести изменения в перевод с русского на немецкий язык некоторых аннотаций Формы 1012DT (2002) "Заявление иностранной организации на возврат сумм налога, удержанных с дивидендов и процентов от источников в Российской Федерации". Подробности изложены в Приложении III^{vi}.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в августе 2005 года, российская делегация разъяснила административные процедуры устранения налогообложения у источника. Она подтвердила, что в случаях, касающихся физических лиц, являющихся резидентами Германии, для освобождения или возврата соответствующих российских удерживаемых налогов будет достаточно письменных запросов с приложенными сертификатами резидентства, как этого оговорено в Приложении II к Протоколу переговоров от 12.08.2005. Запросы об освобождении должны предоставляться налоговым агентам, выплачивающим доходы, до выплаты ими доходов, а запросы о возврате должны предоставляться местным российским налоговым органам, администрирующим налоговых агентов.

Также российская делегация подтвердила, что в случаях, касающихся компаний, являющихся резидентами Германии, и процедуры освобождения от российских удерживаемых налогов, для того, чтобы воспользоваться освобождением от российского налога у источника или удерживаемого у источника по пониженной ставке, компания-резидент Федеративной Республики Германия должна предоставить подтверждение резидентства своему налоговому агенту, выплачивающему доход, до выплаты им дохода.

Обе делегации снова подтвердили, что налоговые власти не будут в каких-либо случаях требовать апостиля.

Переговоры прошли в атмосфере теплых дружественных отношений и взаимного понимания.

Дата подписания Протокола к Соглашению будет по мере возможности согласована по дипломатическим каналам.

Совершено 19.01.2006 в Министерстве финансов Российской Федерации в городе Москве.

За российскую делегацию^{vii}

Начальник
Отдела международного
налогообложения Департамента
налоговой и таможенно-тарифной
политики Министерства финансов
Российской Федерации
Дмитрий Николаев

За немецкую делегацию

Директор Отдела международного
налогообложения Федерального
Министерства финансов
доктор Вольфганг Ласарс

Примечания переводчика:

ⁱ. При переводе очередность указания делегаций приведена в соответствие с принципом альтерната.

ⁱⁱ. Не приводится.

ⁱⁱⁱ. Здесь и далее в Протоколе переговоров под Соглашением имеется в виду Соглашение между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество от 29.05.1996.

^{iv}. Имеется в виду Протокол от 29.05.1996 к Соглашению между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество от 29.05.1996.

^v. Не приводится.

^{vi}. Не приводится.

^{vii}. При переводе очередность указания подписантов приведена в соответствие с принципом альтерната.